(cc) BY

Емельянова Светлана Алексеевна

аспирант

ФГБОУ ВО «Нижневартовский государственный университет»

г. Нижневартовск, Ханты-Мансийский автономный округ – Югра

ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК ФАКТОР ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКОГО КОМФОРТА ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ (НА ПРИМЕРЕ ПЛАТФОРМЫ FLUENTU)

Аннотация*: в статье рассматриваются отдельные аспекты психологической безопасности при формировании навыков иноязычной коммуникативной компетенции. Основной фокус анализа сосредоточен на исследовании возможностей применения современных цифровых технологий для изучающих иностранный язык для специальных целей. В качестве материала исследования выступает лингводидактический контент цифровой платформы FluentU. В работе описывается структурная характеристика компонентов данного цифрового ресурса и потенциал использования предлагаемого дидактического инструментария.*

Ключевые слова*: психологическая безопасность, цифровые технологии, иностранный язык для специальных целей, лингводидактика.*

Многогранность и сложность языка напрямую связана с изменениями, происходящими в жизни общества [6; 8; 9]. По мере развития прогресса появился спрос не только на специальную терминологию, но и на профессионалов, способных эффективно коммуницировать, оперируя в общении со вновь возникающими терминологическими наименованиями. Таким образом, подтверждая существующую проблему статуса и лексикографического описания языков для специальных целей, рождается новый тип специализированного языкового сознания и языковой коммуникации. Иностранный язык для специальных целей (Language for Specific Purposes – LSP) выступает ведущим способом

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

вербализации специализированных знаний различных отраслей, смысловым ядром которых служит профессиональная специализированная терминология.

Современная образовательная стратегия в области высшего профессионального образования обусловливает изменение языковой политики, определяющей целеполагание профессионально-ориентированного иноязычного образования, в основе которого заложена идея формирования устойчивых знаний в области иноязычного профессионального и академического дискурса [5; 7].

В условиях непропорционального соотношения аудиторных часов и времени самостоятельной работы студентов, современные технологии позволяют реализовать дифференцированный подход к обучающимся [2; 3; 10]. Методически грамотно построенный онлайн-материал помогает заменить средства наглядности на бумаге, освобождает преподавателя от написания на доске и позволяет прослеживать материал в динамике. Большим преимуществом использования технологий по сравнению с традиционными средствами визуализации является удобство их хранения и распространения с возможностью копирования и редактирования [1; 4].

Эра цифровых технологий не только создает продукты, но и вовлекает все большее количество людей в техническую профессиональную деятельность. Таким образом, растет спрос на специалистов инженерной направленности, для которых владение иностранным языком является обязательной компетенцией.

Среди разнообразия платформ для обучения иностранному языку выделяется ресурс *FluentU* (https://www.fluentu.com). Данная платформа не является узкоспециализированной в области технических наук и дает доступ для большого количества различного контента, разделенного по уровням подготовки обучающихся. В своей основе данный ресурс предоставляет видеоконтент, в том числе и на темы, удовлетворяющие начальным требованиям знаниям английского языка для инженерных специальностей. FluentU позволяет обучаться языку, используя только аутентичные материалы, такие как музыкальные клипы, трейлеры фильмов, новости, рекламу, отрывки из научных фильмов и другой подобный видеоматериал.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Рассмотрим данный ресурс более детально, выделяя наиболее значимые элементы. Стоит отметить, что *FluentU* является сравнительно недорогой, но платной платформой для изучения языка. Пользователь может оформить двухнедельный бесплатный доступ, позволяющий пользоваться всеми опциями без ограничений. Данный аспект следует отметить как положительный, психологически, безусловно, комфортный, так как обучающийся может попробовать использовать материалы и отказаться по истечении двух недель, если формат обучения ему не подходит.

В современной российской системе общеобразовательной подготовки считается, что по окончании школы и при поступлении в университет абитуриент должен иметь уровень владения английским языком не ниже Intermediate. Данный уровень подразумевает, что говорящий на английском языке может свободно общаться с носителями языка как в устной, так и в письменной форме, читает и переводит длинные содержательные тексты. Уровень также подразумевает частичное владение сленговой речью, а иногда и научными терминами. На практике оказывается, что показатели довузовской подготовки студентов технических направлений зачастую не превышают пороговый уровень, так как результаты единого государственного экзамена (ЕГЭ) по английскому языку не берутся в расчет при поступлении, например, на инженерную специальность.

Создатели платформы *FluentU*, несомненно, учитывают неоднородность целевой аудитории, что следует рассматривать как фактор, поддерживающий психологическую безопасность обучающихся. Так, прежде чем перейти к обучающим материалам пользователь заполняет анкету в ответ на запрос об уровне владения иностранным языком.

Видеоматериалы представлены как каталогизированный список, где пользователь может выбрать уровень сложности, тему и формат ролика. Несомненным достоинством являются форматы видео, поскольку ресурсы платформа содержат не только современные интервью и клипы – актуальные материалы, соответствующие состоянию зарубежной культуры и языка, но и обучающий

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

видеоматериал, содержательные и нацеленные на передачу конкретных знаний о грамматике и лексике английского языка.

Платформа *FluentU* предлагает выбрать видео и начать комплексную работу. Таким образом, просмотр видео подкрепляется интерактивными субтитрами со всплывающими флеш-картами, передающими значение слова или фразы через определение на английском языке и ассоциативным рисунком.

Аудиоинформация, звучащая с экрана в сопровождении видеоряда, значительно улучшает условия восприятия иноязычной речи на слух, даже если речь идет о сложных профессиональных терминах. Это является причиной широкого применения при обучении аудированию, которое считается одним из самых сложных видов речевой деятельности.

Контроль восприятия видео в основном сводится к проверке понимания звучащей иноязычной речи, при работе на данной платформе после просмотра видео предлагается комплекс упражнений, где на первом этапе происходит представление флеш-карт с лексикой, использованной в видео. На втором этапе предлагается заполнить пропуск одним из четырех предложенных слов, третий этап предполагает написание пропущенного слова по количеству пропусков-черточек. В последнюю очередь пользователь сам выбирает пропущенное слово или фразу и пишет его в окне без каких-либо подсказок. Таким образом, данный ресурс предлагает систему обучения «снизу вверх», где задания меняются от простого к сложному. Осуществляя обучение ежедневно, пользователь сталкивается со все большим усложнением предлагаемых упражнений.

Раздел аудиоматериалов делится на три подвида: диалоги на избранную тематику, подкасты и интервью. Платформа предлагает ознакомиться с сопутствующими видео. Отдельных упражнений для проработки прослушанных текстов нет, задания построены аналогично тем, что были предложены для проработки видео. Отдельно стоит заметить, что под аудио есть два раздела, где в одном составлен глоссарий по аудиотексту, а во втором представлен сам текст.

Таким образом, данный раздел недостаточно проработан, так как в классических методиках работы с аудиоматериалом уже определены принципы

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

построения комплекса упражнений, выполняемых в аудитории в процессе подготовки учащихся к пониманию речи в естественных условиях. Материалы данного ресурса могут быть использованы для проработки при аудиторных занятиях с преподавателем, но для самостоятельного изучения являются слабой заменой классических упражнений.

Заключительным разделом сайта является вкладка «плейлисты» (коллекции). Данный раздел позволяет систематизировать все материалы, использованные в других вкладках. Здесь можно собрать пройденную информацию и темы, которые пользователь предпочитает оставить для дальнейшего изучения. Этот раздел не дает новых упражнений или других видов деятельности относительно изучения иностранного языка.

Использование аудио- и видеороликов может быть успешно применено при обучении говорению. Полученная информация ситуативна, высокоэмоциональна, вызывает значительный интерес у обучающихся и тем самым стимулирует речевые высказывания как репродуктивного, так и творческого характера. Видеоматериалы, размещенные на платформе, позволяют создавать на их основе широкий диапазон коммуникативных упражнений для формирования навыков иноязычного говорения.

Список литературы

1. Ковылов В.Н. Использование IT-технологий в обучении иностранному языку на старшем этапе / В.Н. Ковылов, Ю.В. Плеханова // XIX Всероссийская студенческая научно-практическая конференция Нижневартовского государственного университета. – Нижневартовск: Изд-во Нижневартовского гос. ун-та, 2017. – С. 813–815.

2. Пластинина Н.А. Учебный метатекст как основа формирования и развития читательской компетенции обучающихся / Н.А. Пластинина, Ю.В. Плеханова // Вестник Удмуртского университета. Серия: История и филология. – Ижевск: УдГУ, 2018. – Вып. 6, т. 28. – С. 1008–1019.

3. Пластинина Н.А. Технология использования учебного метатекста как средства формирования читательской компетенции студентов / Н.А.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Пластинина, Ю.В. Плеханова // Мир науки. Педагогика и психология. – 2019. – Т. 7, №6. – С. 48–60 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://mir-nauki.com/PDF/56PDMN619.pdf (дата обращения: 01.11.2021).

4. Плеханова Ю.В. Интернет-ресурсы как средство формирования иноязычной коммуникативной компетенции / Ю.В. Плеханова // Информационно-телекоммуникационные системы и технологии: материалы XIX Всероссийской научно-практической конференции. – Кемерово, 2020. – С. 146–147.

5. Степанова М.А. Когнитивные аспекты перевода: структурная модель события / М.А. Степанова // Югра, Сибирь, Россия: политические, экономические, социокультурные аспекты прошлого и настоящего: сборник статей и материалов Международной научно-практической конференции, посвященной 25-летию высшего филологического образования в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре. – Нижневартовск: Изд-во Нижневартовского гос. ун-та, 2014. – С. 48–50.

6. Степанова М.А. Символы культуры / М.А. Степанова, Р.П. Мильруд // Вестник Нижневартовского государственного университета. – 2013. – №2. – С. 87–89.

7. Степанова М.А. Международная деятельность вуза как актуализатор практико-ориентированной подготовки лингвистов-переводчиков / М.А. Степанова // Нижневартовский филологический вестник. – 2016. – №1. – С. 94–96.

8. Степанова М.А. Разрушение стереотипов: лингводидактические цели (на материале английского языка) / М.А. Степанова // Вестник Нижневартовского государственного университета. – 2008. – №4. – С. 47–52.

9. Степанова М.А. Язык как отражение социокультурной реальности / М.А. Степанова // Культура, наука, образование: проблемы и перспективы: материалы III Всероссийской научно-практической конференции. – Нижневартовск: Изд-во Нижневартовского гос. ун-та, 2014. – С. 3–4.

10. Шестопалова Е.А. Проблемные задания как средство развития иноязычной коммуникативной компетенции учащихся / Е.А. Шестопалова, Ю.В. Плеханова // XIX Всероссийская студенческая научно-практическая конференция

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Нижневартовского государственного университета. – Нижневартовск: Изд-во Нижневартовского гос. ун-та, 2017. – С. 833–835.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)